

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 367

Volume 24

23 December 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3669/81 of 15 December 1981 fixing for the 1982/83 milk year the guideline figure for the fat content of standardized whole milk imported into Ireland and the United Kingdom** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3670/81 of 15 December 1981 amending Regulation (EEC) No 3508/80 extending the term of validity of the arrangements applicable to trade with Malta beyond 31 December 1980** 2
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey . .** 3
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3672/81 of 15 December 1981 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain sweet red, or green, peppers falling within subheading ex 07.04 B of the Common Customs Tariff** 4
- Commission Regulation (EEC) No 3673/81 of 22 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 3674/81 of 22 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3675/81 of 22 December 1981 authorizing the Hellenic Republic to suspend in 1982 the customs duties applicable on import of certain oil seeds and oleaginous fruits** 9
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3676/81 of 22 December 1981 derogating for the first quarter of 1982 from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of the issue of import licences under certain special arrangements in the beef and veal sector** 11
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3677/81 of 22 December 1981 laying down detailed rules for the provision of administrative assistance in connection with the export of cheeses eligible for special treatment on import into Finland** 12

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3678/81 of 22 December 1981 extending Regulations (EEC) No 712/80 and (EEC) No 1193/81 fixing, in respect of 1979 and 1980 crops, export refunds for raw tobacco	15
Commission Regulation (EEC) No 3679/81 of 22 December 1981 re-establishing intervention buying in of beef in Denmark, France and the Netherlands	16
Commission Regulation (EEC) No 3680/81 of 22 December 1981 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	17
Commission Regulation (EEC) No 3681/81 of 22 December 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 3682/81 of 22 December 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	21
Commission Regulation (EEC) No 3683/81 of 22 December 1981 fixing the import levies on rice and broken rice	23
Commission Regulation (EEC) No 3684/81 of 22 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

81/1013/EEC :

- ★ **Council Decision of 14 December 1981 on Community aid granted by way of exception for the reconstruction of the regions affected by the Greek earthquakes in February and March 1981** 27

81/1014/EEC :

- ★ **Council Decision of 15 December 1981 adopting a second research and development programme for the European Economic Community in the field of textiles and clothing (Indirect Action 1981 to 1983)** 29

81/1015/EEC :

- ★ **Council Directive of 15 December 1981 amending Directive 76/625/EEC concerning the statistical surveys to be carried out by the Member States in order to determine the production potential of plantations of certain species of fruit trees** 31

81/1016/EEC :

- ★ **Council Directive of 15 December 1981 extending the period of validity of derogations relating to brucellosis guarantees in trade in certain bovine animals as provided for in Article 7 (1) point C of Directive 64/432/EEC** 32

Commission

81/1017/Euratom, ECSC, EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 November 1981 extending the Decisions relating to requests for authorization submitted by the Kingdom of Belgium (80/31/EEC, Euratom, ECSC), by the Kingdom of Denmark (80/384/EEC, Euratom, ECSC), by the Italian Republic (80/513/EEC, Euratom, ECSC), by the United Kingdom (80/774/EEC, Euratom, ECSC), and by the French Republic (80/821/EEC, Euratom, ECSC), concerning own resources accruing from value added tax** 33

(Continued on inside back cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3669/81
of 15 December 1981**

fixing for the 1982/83 milk year the guideline figure for the fat content of standardized whole milk imported into Ireland and the United Kingdom

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1411/71 of 29 June 1971 laying down additional rules
on the common organization of the market in milk
and milk products falling within tariff heading No
04.01 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
566/76 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 3 (5) of Regulation (EEC)
No 1411/71, Ireland and the United Kingdom apply
within their territories the formula of non-standard-
ized whole milk within the meaning of the second
indent of Article 3 (1) (b) of that Regulation;

Whereas, pursuant to Article 3 (6) and (7), a guideline
figure must be fixed for the 1982/83 milk year for the
fat which standardized whole milk coming from

another Member State must contain to be able to be
marketed within the territories of the two abovementioned
Member States; whereas this guideline figure
must be the weighted average fat content of the whole
milk produced and marketed in the importing
Member State during the previous year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1982/83 milk year, the guideline figure
referred to in Article 3 (6) (b) of Regulation (EEC) No
1411/71 shall be:

- 3.51 % for Ireland,
- 3.87 % for the United Kingdom.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No L 148, 3. 7. 1971, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 23.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3670/81
of 15 December 1981

**amending Regulation (EEC) No 3508/80 extending the term of validity of the
arrangements applicable to trade with Malta beyond 31 December 1980**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, Regulation (EEC) No 3508/80 ⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1853/81 ⁽²⁾, has
extended the arrangements applicable to trade with
Malta until 31 December 1981;

Whereas the conditions justifying this extension still
exist; whereas the period of validity of the said Regula-
tion should therefore be extended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3508/80, '31
December 1981' is hereby replaced by '30 June 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 86.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1981, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3671/81

of 15 December 1981

on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, under Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 562/81 of 20 January 1981 on the reduction of customs duties on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽¹⁾ provides that, in the case of products for which Community rules require an import price to be observed, application of the preferential tariff shall be subject to observance of this price;

Whereas imports of certain fruit and vegetables into the Community are subject for part of the marketing year to observance of a reference price;

Whereas, during the period for which reference prices apply, the entry prices of imported products are calculated in accordance with Article 24 of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽³⁾; whereas, where the entry price of a given product from a non-member country is less than the reference price, the Commission introduces a countervailing charge on exports from the country in question;

Whereas the introduction of a countervailing charge on imports of fruit and vegetables originating in

Turkey is equivalent to finding that the condition provided for in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 562/81 is not fulfilled; whereas application of the preferential tariff should at the same time be suspended for the products in question;

Whereas such suspension must result in the levying of the customs duty applicable before 1 January 1981 and must be confined to the period during which the countervailing charge is levied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Where, pursuant to Articles 25 and 25a of Regulation (EEC) No 1035/72, the Commission introduces a countervailing charge on imports of certain fruit and vegetables originating in Turkey, it shall at the same time re-introduce for these products the customs duty at the level which applied prior to 1 January 1981.

Article 2

Where the Commission removes the countervailing charge referred to in Article 1, it shall at the same time re-introduce the preferential rate of customs duty.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

⁽¹⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3672/81**of 15 December 1981****temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain sweet red, or green, peppers falling within subheading ex 07.04 B of the Common Customs Tariff**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas Community production of the product referred to in Article 1 of this Regulation is not sufficient to meet the Community's industrial needs; whereas it is therefore in the Community's interest to suspend at 10 % the autonomous Common Customs Tariff duties on this product;

Whereas it is difficult accurately to assess the development of the situation in the sector concerned in the near future; whereas therefore this suspension measure should be taken only temporarily and its duration fixed on the basis of the interests of Community production,

Article 1

From 1 January until 30 June 1982 the autonomous Common Customs Tariff duty on sweet red, or green, peppers, dried, dehydrated or evaporated, in pieces, with a moisture content not exceeding 9.5 % but not further prepared, falling within subheading ex 07.04 B I, is hereby suspended at 10 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3673/81

of 22 December 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 December 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	77.09
10.01 B	Durum wheat	132.45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	44.96 ⁽³⁾
10.03	Barley	73.12
10.04	Oats	50.56
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	102.01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	77.43 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	88.16 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	121.88
11.01 B	Rye flour	76.92
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	218.57
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	130.55

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3674/81
of 22 December 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
21 December 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3675/81

of 22 December 1981

authorizing the Hellenic Republic to suspend in 1982 the customs duties
applicable on import of certain oil seeds and oleaginous fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece⁽¹⁾,
and in particular Article 64 (4) thereof,

Whereas, for certain products within heading Nos
12.01, 15.07 and 15.12 of the Common Customs
Tariff, the basic duties are fixed in Article 64 (3) of the
Act of Accession; whereas this very high level may
jeopardize the regular supply of raw materials for
Greek processing industries; whereas Greece has
applied for authorization, under Article 64 (4) (a) of the
Act of Accession, to suspend customs duties on certain
quantities of the products in question;

Whereas importers must be guaranteed free access to
the quotas laid down for the products in question;

Whereas the Management Committee for Oils and
Fats has not delivered an opinion in the time limit set
by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Hellenic Republic is hereby authorized to
suspend the customs duties applicable on import from

the Community of Nine or from non-member coun-
tries of the products given in the Annex hereto for the
quantities there given, at the level given against each.

This authorization shall be valid from 1 January to 31
December 1982.

Article 2

Greece shall ensure that importers of the products in
question have free access to the quantities given in the
Annex.

With regard to products within subheading 15.12 B of
the Common Customs Tariff, Greece shall communi-
cate to the Commission the measures taken to ensure
distribution of the said quantities amongst the opera-
tors in question.

Article 3

Greece shall inform the Commission at the beginning
of each quarter of importers entered during the
previous quarter against the quantities given in the
Annex.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 9.

ANNEX

CCT heading No	Description	Quantity (tonnes)	Customs duty rate	
			third countries	Community of Nine
12.01	Oil seeds and oleaginous fruit, whole or broken : ex B. Other, excluding linseed and castorseed	25 000 ⁽¹⁾	exemption	exemption
15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified D. Other oils ex I. For technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption, excluding flax oils ex II. b) 2 bb) — for oiling dried grapes ⁽²⁾ — intended for packaging for retail sale for therapeutic or prophylactic use ⁽²⁾	Unlimited 4 000 1 500	8 15	0 0
15.12	Animal and vegetable oils and fats, wholly or partially hydrogenated, or solidified and hardened by any other process, whether or not refined, but not further prepared B. Other	18 000	35.5	17

⁽¹⁾ Weight in oil equivalent, determined in conformity with Regulation (EEC) No 54/81.

⁽²⁾ Checks on their use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3676/81**of 22 December 1981****derogating for the first quarter of 1982 from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of the issue of import licences under certain special arrangements in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 15 (2) thereof,

Whereas certain special import arrangements for products in the beef and veal sector, referred to in Articles 9 to 11 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3583/81 ⁽³⁾, have not yet been decided for 1982;

Whereas consequently it is necessary to derogate from Regulation (EEC) No 2377/80 with regard to the periods for lodging applications and for the granting of licences within the framework of these special systems;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the first quarter of 1982, notwithstanding Article 15 of Regulation (EEC) No 2377/80, and in respect of the arrangements referred to in Articles 9 to 11 of the said Regulation:

- (a) applications shall be lodged from 1 to 10 February 1982;
- (b) the information provided for in Article 15 (4) (a) and (b) of the said Regulation shall be provided on 18 February 1982;
- (c) the licences provided for in Article 15 (5) (a) of the said Regulation shall be issued on 1 March 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3677/81

of 22 December 1981

laying down detailed rules for the provision of administrative assistance in connection with the export of cheeses eligible for special treatment on import into Finland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance on export of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas Finland has agreed to allow imports of certain cheeses, as well as to enlarge the import consignments for the Community at a reduced import levy; whereas this measure will apply from 1 January 1982;

Whereas the Community has undertaken to grant administrative assistance to the authorities of Finland to ensure correct application of the agreement; whereas to this end the cheeses concerned should be accompanied by a certificate issued by the competent authorities in the Community;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the export to Finland of cheeses, falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff, produced in the Community, a certificate corresponding to the specimen set out in the Annex hereto shall be issued at the request of the person concerned.

Article 2

1. Certificates shall be printed on white paper and in English. Their size shall be 210 x 297 mm. Each certificate shall be given a serial number by the issuing agency.

The exporting Member State may require that the certificate to be used on its territory shall in addition to English be printed in one of its official languages.

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

2. Certificates shall be made out in one original and at least two copies. These copies shall bear the same serial number as the original. The original and copies shall be completed either in typescript or in manuscript; in the latter case, they shall be completed in block letters and in ink.

Article 3

1. The certificate and copies thereof shall be issued by the agency designated by each Member State.

2. The issuing agency shall keep one copy of the certificate. The original and the other copy shall be produced to the customs office where customs export formalities for export to Finland are completed.

3. The customs office referred to in paragraph 2 shall complete the box reserved for its use on the original and return it to the person concerned. The copy shall be kept by that customs office.

Article 4

The certificate shall be valid only after endorsement by the competent customs office. It shall cover the quantity indicated thereon. However, a quantity exceeding by not more than 5 % the quantity indicated on the certificate shall be regarded as covered by that quantity.

Article 5

Member States shall take whatever measures may be necessary for the purpose of checking the origin, type and quality of the cheeses in respect of which certificates are issued.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

1 Exporter	CERTIFICATE FOR EXPORT OF CHEESE TO FINLAND	
	2 Number	ORIGINAL
3 Consignee	4 Issuing Authority	

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies.
- B. The description of the cheeses must include the type in addition to any brand or trade name.
- C. The original and one copy must be produced for certification to the customs office at which customs export formalities are completed.
- D. The original must be produced to the customs authorities of Finland.

		5 Invoice(s) No(s)
A	6 Marks, numbers, number and kind of packages ; description of cheeses	7 Gross mass (weight) in kg
		8 Net mass (weight) in kg
B	6 Marks, numbers, number and kind of packages ; description of cheeses	7 Gross mass (weight) in kg
		8 Net mass (weight) in kg
9 THE ISSUING AUTHORITY hereby certifies that the cheeses described above : — were produced in the Community, and — are of sound and fair marketable quality. Place : Date : (Signature) (Stamp)		
10 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE Customs formalities for export to Finland of the cheeses covered by this certificate have been completed. Customs document : — type : — number : — date : (Signature) (Stamp)		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3678/81

of 22 December 1981

extending Regulations (EEC) No 712/80 and (EEC) No 1193/81 fixing, in respect of 1979 and 1980 crops, export refunds for raw tobacco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular the first sentence of the third subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Whereas export refunds were fixed in respect of certain varieties of tobacco from the 1979 and 1980 crops by Commission Regulation (EEC) No 712/80 of 26 March 1980 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 842/81 ⁽³⁾, and by Commission Regulation (EEC) No 1193/81 of 30 April 1981 ⁽⁴⁾ respectively;

Whereas the final date for granting those refunds was set at 31 December 1981; whereas, in respect of certain varieties of that tobacco, export possibilities after that date have presented themselves; whereas it is advisable to grant refunds for these varieties until 30 June 1982, in order to enable those exports to be carried out;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The date '31 December 1981' appearing in Article 2 of Regulation (EEC) No 712/80 is hereby replaced by '30 June 1982'.
2. The date '31 December 1981' appearing in Article 2 of Regulation (EEC) No 1193/81 is hereby replaced by '30 June 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 81, 27. 3. 1980, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 58.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 5. 5. 1981, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3679/81**of 22 December 1981****re-establishing intervention buying in of beef in Denmark, France and the Netherlands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (4) (b) thereof,

Whereas intervention buying in was suspended by Commission Regulations (EEC) No 2845/81 ⁽²⁾, (EEC) No 3322/81 ⁽³⁾ and (EEC) No 3560/81 ⁽⁴⁾;

Whereas the market prices for 'Ungtyre 1' in Denmark, 'Bœufs O' in France and 'Stieren 1' in the Netherlands had returned to a level below the maximum buying price for these qualities; whereas intervention buying in for these qualities must recom-

mence in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 898/81 ⁽⁵⁾;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Buying in by the intervention agencies of Denmark, France and the Netherlands shall recommence on 28 December 1981 for the following qualities:

- in Denmark: 'Ungtyre 1',
- in France: 'Bœufs O',
- in the Netherlands: 'Stieren 1'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 277, 1. 10. 1981, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 11. 12. 1981, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3680/81

of 22 December 1981

fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 30 November 1981;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 30 November 1981, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 30 November 1981, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 30 November 1981, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 30 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 30 November 1981

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	0 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.	

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 30 November 1981

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		0
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	0
02.01 A IV b)	(bb) Boned or boneless	0
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
02.06 C II a)	(aa) Unboned (bone-in)	0
	(bb) Boned or boneless	0
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	0
	2. Boned or boneless	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3681/81
of 22 December 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3640/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽³⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	26.20
	B. Raw sugar	19.66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3682/81

of 22 December 1981

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar
exported in the natural state were fixed by Regulation
(EEC) No 3522/81⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3641/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3522/81 to the

information known to the Commission that the export
refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured
and exported in the natural state, as fixed in the
Annex to amended Regulation (EEC) No 3522/81 are
hereby altered to the amounts set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 40.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :	
	(I) White sugar	
	(a) Candy sugar	22.66
	(b) Other	21.00
	(II) Flavoured or coloured sugar obtained from :	
	(a) White sugar	22.66
	(b) Raw sugar	20.85 (1)
	B. Raw sugar :	
	II. Other :	
	(a) Candy sugar	20.85 (1)
	(b) Other raw sugar	16.50 (1)

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3683/81
of 22 December 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3608/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 17. 12. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	126.22	59.51
	2. Long grain	91.13	41.96
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	157.78	75.29
	2. Long grain	113.91	53.35
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	128.22	52.18
	2. Long grain	288.17	132.20
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	136.56	55.93
	2. Long grain	308.92	142.11
	III. Broken rice	37.69	15.84

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3684/81

of 22 December 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3609/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 17. 12. 1981, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	13.59	13.59	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	16.99	16.99	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 14 December 1981

on Community aid granted by way of exception for the reconstruction of the regions affected by the Greek earthquakes in February and March 1981

(81/1013/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas the population of parts of Greece was seriously stricken by earthquakes in February and March 1981; whereas it is important to mitigate the effects of this disaster on their economic and social situation;

Whereas the areas affected by the earthquakes include the western parts of Athens and Piraeus, the towns of Corinth, Loutrakio, Megara, Thive, Kiato, Preveza and 140 other localities;

Whereas this is a completely exceptional situation and demands prompt and effective action;

Whereas Council Decision 78/870/EEC of 16 October 1978 empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community⁽²⁾ provides a means of realizing this objective;

Whereas it is appropriate to provide that loans granted for this purpose under the new Community instru-

ment or out of the European Investment Bank's own resources should benefit from interest rebates chargeable to the Communities' general budget;

Whereas the European Investment Bank has stated its willingness to cooperate in implementing this Decision;

Whereas the Treaty makes no provision for the necessary specific powers,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following paragraphs are hereby added to Article 1 of Decision 78/870/EEC:

'The Commission shall be empowered to contract, by way of sole exception, on behalf of the European Economic Community, loans for the purpose of financing investments for the reconstruction of the means of production and the economic and social infrastructure including housing in the regions affected by the Greek earthquake disaster in February and March 1981.

The amount of the principal of such loans may not exceed the equivalent of 80 million ECU, subject to deduction in respect of any operations of the same nature carried out by the European Investment Bank out of its own resources.'

⁽¹⁾ OJ No C 287, 9. 11. 1981, p. 83.

⁽²⁾ OJ No L 298, 25. 10. 1978, p. 9.

Article 2

Interest rebates on a principal not exceeding the equivalent of 80 million ECU, chargeable to the general budget of the European Communities, may be granted on loans made either by the European Investment Bank out of its own resources or under the new Community instrument, as provided for in Article 1 of Decision 78/870/EEC, to support investments carried out in the regions affected by the Greek earthquake disaster in February and March 1981.

Article 3

The Commission shall, on the basis of projects submitted by the Greek authorities, grant interest rebates each year. The rebate rate is hereby fixed at 3 % per annum for a maximum period of 12 years.

Article 4

Where the loans are expressed, payable or repayable in the currency of a Member State, they may be concluded only with the agreement of the competent authorities of that State.

Article 5

The financial control and audit of the Commission's accounts shall be carried out in accordance with the

provisions of the Treaties and the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

Article 6

Implementing rules for this Decision shall be adopted by the Commission.

Article 7

The Commission shall each year inform the Council and the European Parliament of operations carried out under this Decision.

Article 8

This Decision shall apply with effect from 1 January 1981.

Done at Brussels, 14 December 1981.

For the Council

The President

G. HOWE

COUNCIL DECISION

of 15 December 1981

adopting a second research and development programme for the European Economic Community in the field of textiles and clothing (Indirect Action 1981 to 1983)

(81/1014/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾,

Whereas on 14 January 1974 the Council adopted a resolution on the coordination of national policies and the definition of projects of interest to the Community in the field of science and technology⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 2 of the Treaty, the Community has *inter alia* the task of promoting throughout the Community a harmonious development of economic activities and a continuous and balanced expansion;

Whereas the Council on 14 April 1975 adopted a programme of technological research in the textile sector⁽⁴⁾ which has established a framework of cooperation within the textiles and clothing industry;

Whereas the programme which is the subject of this Decision has as its main objectives the improvement of the competitiveness of the Community textiles and clothing industry as well as of working and production conditions through the introduction of new methods, machinery or products and of energy-saving techniques;

Whereas, accordingly, the research programme which is the subject of this Decision is necessary to attain the aforementioned objectives of the Treaty;

Whereas the Commission in its communication to the Council of 17 July 1981 on the situation and prospects of the Community textiles and clothing industry, stressed the need for a special effort in the field of research and innovation within the textiles and clothing industry through the coordination of research at Community level and with the direct involvement of the industry itself;

Whereas the Treaty does not provide the specific powers necessary for this purpose;

Whereas the Scientific and Technical Research Committee (CREST) has given its opinion concerning the proposal from the Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

A research and development programme for the European Economic Community in the field of textiles and clothing, as set out in the Annex hereto, is hereby adopted for a period of three years from 1 November 1981.

The Commission shall each year send to the European Parliament and to the Council a communication stating the progress made in the research, the results achieved and the use of appropriations.

Article 2

The appropriations necessary for implementing the programme, which are fixed at 3.9 million ECU, shall be entered in the general budget of the European Communities.

Article 3

The Commission is responsible for the implementation of the programme. To assist it in this task, there shall be set up an advisory committee on management of the programme of research and development in the field of textiles and clothing whose terms of reference and composition shall be defined in accordance with the Council resolution of 18 July 1977 on advisory committees on research programme management⁽⁵⁾.

Article 4

The information resulting from the execution of the programme shall be disseminated in accordance with Regulation (EEC) No 2380/74⁽⁶⁾.

Done at Brussels, 15 December 1981:

For the Council

The President

D. HOWELL

⁽¹⁾ OJ No C 147, 16. 6. 1980, p. 130.

⁽²⁾ OJ No C 247, 1. 10. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No C 7, 29. 1. 1974, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 30. 4. 1975, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No C 192, 11. 8. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 255, 20. 9. 1974, p. 1.

ANNEX

The programme referred to in Article 1 covers the following four topics :

1. Garment physiology and construction.
 2. Quality of knitted fabrics and knitted articles.
 3. Application of new spinning technologies in the wool industry.
 4. Upgrading of linen.
-

COUNCIL DIRECTIVE

of 15 December 1981

amending Directive 76/625/EEC concerning the statistical surveys to be carried out by the Member States in order to determine the production potential of plantations of certain species of fruit trees

(81/1015/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Member States submit the results of the survey carried out pursuant to Directive 76/625/EEC ⁽³⁾, as last amended by the 1979 Act of Accession, by production area and not by the list of territories set out in the Annex to that Directive;

Whereas experience has shown that some Member States have encountered difficulties in meeting the final date mentioned in Articles 5 (1) and 6 (1) of the said Directive; whereas provision should therefore be made for a longer period;

Whereas it is desirable that the annual estimates of areas of fruit trees cleared referred to in the said Article 5 (1) be broken down by variety;

Whereas, owing to special circumstances, it will not be possible for one Member State to collect data by density classes during the 1982 survey, and it is therefore appropriate to grant this Member State a derogation in respect of the 1982 survey;

Whereas the financial responsibility of the Community must be defined with regard to expenditure incurred by Greece for the 1982 survey,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 76/625/EEC is hereby amended as follows:

1. The following shall be added to Article 2 (1) point C:

'However, the United Kingdom is not required to determine the density of plantation when conducting the 1982 survey.'

2. The second subparagraph of Article 4 (2) shall be deleted.

3. The first subparagraph of Article 5 (1) shall be replaced by the following:

'Member States shall make annual estimates of the areas of fruit trees of the species referred to in Article 1 (1) cleared in their territory and shall notify the results of their estimates to the Commission by 31 March of the following year at the latest. In so far as possible, these estimates must distinguish between varieties.'

4. In the second subparagraph of Article 5 (1) the words 'by 31 December at the latest' shall be replaced by the words 'by 31 March of the following year at the latest'.

5. Article 6 (1) shall be replaced by the following:

'1. Member States shall make annual estimates of the areas of fruit trees of the species referred to in Article 1 (1) planted in their territory and shall notify the results of their estimates to the Commission by 31 March of the following year at the latest. In so far as possible, these estimates must distinguish between varieties.'

6. The following subparagraph shall be inserted in Article 10 (1), immediately after the list of Member States:

'Contributions to the expenditure incurred by Greece on the 1982 survey shall be entered in the budget of the European Communities up to a maximum amount of 85 000 ECU.'

7. The Annex shall be repealed.

Article 2

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No C 246, 26. 9. 1981, p. 3.

⁽²⁾ OJ No C 327, 14. 12. 1981, p. 79.

⁽³⁾ OJ No L 218, 11. 8. 1976, p. 10.

COUNCIL DIRECTIVE

of 15 December 1981

extending the period of validity of derogations relating to brucellosis guarantees
in trade in certain bovine animals as provided for in Article 7 (1) point C of
Directive 64/432/EEC

(81/1016/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26
June 1964 on animal health problems affecting intra-
Community trade in bovine animals and swine ⁽¹⁾, as
last amended by Directive 81/476/EEC ⁽²⁾, and in
particular Article 7 (1) point C thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Directive 64/432/EEC laid down, in respect
of intra-Community trade in bovine animals, health
guarantees relating to brucellosis; whereas, however,
Article 7 (1) point C thereof allows Member States to
grant specific derogations concerning trade in bovine
animals which are intended for meat production and
which are under 30 months of age in order to facili-
tate trade in bovine animals whilst at the same time
taking account of the current brucellosis situation in
certain Member States;

Whereas, the Community is successfully applying an
accelerated scheme for brucellosis eradication;

Whereas, however, in certain Member States the total
elimination of brucellosis has not yet been achieved,
although it is expected that this objective will be real-
ized within the next two years;

Whereas it is therefore necessary to extend, until 31
December 1983, the period during which the deroga-

tion appearing in Article 7 (1) point C may be
granted,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The period of validity of the derogation laid down in
Article 7 (1) point C of Directive 64/432/EEC is
hereby extended to 31 December 1983.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regula-
tions and administrative provisions necessary to
comply with this Directive on 1 January 1982.

They shall forthwith inform the Commission thereof,

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 186, 8. 7. 1981, p. 20.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 November 1981

extending the Decisions relating to requests for authorization submitted by the Kingdom of Belgium (80/31/EEC, Euratom, ECSC), by the Kingdom of Denmark (80/384/EEC, Euratom, ECSC), by the Italian Republic (80/513/EEC, Euratom, ECSC), by the United Kingdom (80/774/EEC, Euratom, ECSC), and by the French Republic (80/821/EEC, Euratom, ECSC), concerning own resources accruing from value added tax

(Only the Danish, Dutch, English, French and Italian texts are authentic)

(81/1017/Euratom, ECSC, EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

Having regard to Council Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from the Member States by the Communities' own resources⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 of 19 December 1977 implementing in respect of own resources accruing from value added tax the Decision of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 9 (3), the second subparagraph of Article 11 (1) and Article 13 (2),

Having regard to Commission Decision 80/31/EEC, Euratom, ECSC of 22 November 1979 concerning requests for authorization submitted by the Kingdom of Belgium pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 concerning own resources accruing from value added tax⁽³⁾,

Having regard to Commission Decision 80/384/EEC, Euratom, ECSC of 17 March 1980 concerning requests for authorization submitted by the Kingdom of Denmark pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 concerning own resources accruing from value added tax⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Decision 80/513/EEC, Euratom, ECSC of 2 May 1980 concerning requests for authorization submitted by the Italian Republic pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 concerning own resources accruing from value added tax⁽⁵⁾,

Having regard to Commission Decision 80/774/EEC, Euratom, ECSC of 18 July 1980 concerning requests for authorization submitted by the United Kingdom pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 concerning own resources accruing from value added tax⁽⁶⁾,

Having regard to Commission Decision 80/821/EEC, Euratom, ECSC of 22 July 1980 concerning requests for authorization submitted by the French Republic pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2892/77 concerning own resources accruing from value added tax⁽⁷⁾,

Having regard to the requests for extension of the authorization Decisions submitted by the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Italian Republic, the United Kingdom and the French Republic,

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 336, 27. 12. 1977, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 13, 18. 1. 1980, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 11. 4. 1980, p. 42.

⁽⁵⁾ OJ No L 126, 21. 5. 1980, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 222, 23. 8. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 239, 12. 9. 1980, p. 20.

Whereas in the early years of implementation of the sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977, on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: uniform basis of assessment⁽¹⁾, authorization should be granted annually;

Whereas the Advisory Committee on Own Resources has approved the report in which are recorded the opinions of its members on this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Decisions are hereby extended for the 1980 financial year:

- Decision 80/31/EEC, Euratom, ECSC concerning the Kingdom of Belgium,
- Decision 80/384/EEC, Euratom, ECSC concerning the Kingdom of Denmark,

- Decision 80/513/EEC, Euratom, ECSC concerning the Italian Republic,
- Decision 80/774/EEC, Euratom, ECSC concerning the United Kingdom,
- Decision 80/821/EEC, Euratom, ECSC concerning the French Republic.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Italian Republic and the United Kingdom.

Done at Brussels, 18 November 1981.

For the Commission

Christopher TUGENDHAT

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 145, 13. 6. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 27 November 1981

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the ninth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(81/1018/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the grant of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs⁽²⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter;

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender; whereas, in the case of

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the ninth individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the ninth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 24 November 1981, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows:

(a) for butter:

<i>(ECU/100 kg butter)</i>		
Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	Maximum aid level
Formula A	82 % or more	160.00
	Less than 82 %	156.10
Formula B	82 % or more	105.00
	Less than 82 %	—

(b) for concentrated butter:

<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>		
Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	212.00	233.00
Formula B	145.00	160.00

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 3 December 1981

to take no action on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1603/81

(81/1019/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975, on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77 ⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1603/81 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁸⁾, and Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3130/73 ⁽⁹⁾, as amended by Regulations (EEC) No 278/75 ⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 771/75 ⁽¹¹⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 and in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75 a maximum refund or a minimum levy should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1603/81.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 3 December 1981

to take no action on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81

(81/1020/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁶⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁸⁾, and Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁹⁾, as amended by Regulations (EEC) No 278/75⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 771/75⁽¹¹⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 and in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75 a maximum refund or a minimum levy should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 3 December 1981

fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation
to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81

(81/1021/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for granting export refunds on cereals and
criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund
on barley was issued in Commission Regulation (EEC)
No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regula-
tion (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum
export refund; whereas in fixing this maximum the
criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation
(EEC) No 2746/75 must be taken into account;
whereas a contract is awarded to any tenderer whose
tender is equal to or less than the maximum export
refund;

Whereas the application of the abovementioned
criteria to the current market situation for the cereal
in question results in the maximum export refund
being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported
pursuant to the invitation to tender for the export of
barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is
hereby fixed on the basis of the tenders submitted by
3 December 1981 at 47.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

approving a programme for the milk and milk products sector in the Land of Schleswig-Holstein pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the German text is authentic)

(81/1022/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 15 April 1981 the Government of the Federal Republic of Germany forwarded the programme for the milk and milk products sector in the Land of Schleswig-Holstein;

Whereas this programme relates to the rationalization and modernization of marketing and processing facilities for milk and milk products with the aims notably of achieving a better balance of supply and demand, of stabilizing milk production and improving producers' incomes; whereas it is therefore a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas approval of the programme can be given only subject to future Community policy for rectifying the structural surpluses in the milk sector and can under no circumstances extend to those parts of the programme which relate to the manufacture of milk powder and butter;

Whereas approval does not apply either to such projects for production of condensed milk, lactose, caseine, caseinate, expansion of capacity for UHT milk or for cheese production as would increase existing capacity for milk processing or relate to varieties of cheese for which there is already surplus capacity and for which market outlets are not guaranteed;

Whereas the programme contains the details required under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of

that Regulation can be achieved in respect of the sector concerned; whereas the schedule for implementation of the programme does not exceed the time limit laid down in Article 3 (1) (g) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programme for the milk and milk products sector in the Land of Schleswig-Holstein submitted by the Government of the Federal Republic of Germany pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 15 April 1981 is hereby approved.

2. Approval of the programme does not extend to projects for the production of milk powder and butter, nor to projects for the production of condensed milk, lactose, casein and caseinate, nor to projects for increasing production capacity of UHT milk or for increasing the cheese manufacturing capacity having the effect of increasing the present milk processing capacity or which concern the types of cheese for which there is already overcapacity and whose market outlets are not guaranteed.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

approving a programme for the fishery products sector in Denmark pursuant to
Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Danish text is authentic)

(81/1023/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No
355/77 of 15 February 1977 on common measures to
improve the conditions under which agricultural
products are processed and marketed ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 5 thereof,Whereas on 30 July 1981 the Government of
Denmark submitted a programme for the fisheries
sector in Denmark and on 24 September 1981 sent
further information on that programme;Whereas the aim of the programme is the fuller
exploitation of available resources; whereas it seeks to
promote the rationalization and modernization of
existing canning, processing and marketing installa-
tions and equipment and to establish new capacities
for highly processed products where market outlets
are available; whereas the programme also aims to
improve the quality of finished products and to
promote the marketing of new products, thus
increasing the value added to the basic products;
whereas it therefore constitutes a programme within
the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No
355/77;Whereas the programme can only be approved subject
to decisions to be taken on the common fisheries
policy;Whereas, pursuant to Article 9 of Regulation (EEC)
No 355/77, projects drawn up within the framework
of the programme must contribute to improving the
situation of Community fishermen; whereas this does
not seem to be the case with installations essentially
used for the processing of fishery products of non-
Community origin or with cold stores not directly
linked to production, processing or marketing facili-
ties for fishery products;Whereas a part of the programme is concerned speci-
fically with the modernization and construction of cold
stores; whereas approval of that part should therefore
be refused in so far as it concerns cold stores notdirectly linked to production, processing and
marketing facilities for fishery products;Whereas the programme includes sufficient of the
information referred to in Article 3 of Regulation
(EEC) No 355/77 to show that the objectives specified
in Article 1 of that Regulation may be achieved for
the fisheries sector in Denmark;Whereas the period fixed for the execution of the
programme does not exceed that specified in Article 3
(1) (g) of the said Regulation;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the joint opinion of the
Standing Committee on Agricultural Structure and of
the Standing Committee for the Fishing Industry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The regional programme for the fishery products
sector in Denmark, which was submitted on 30 July
1981 and concerning which further information was
supplied on 24 September 1981 by the Danish
Government in accordance with Regulation (EEC) No
355/77, is hereby approved subject to decisions to be
taken on the common fisheries policy.

2. This approval is not granted for the part of the
programme concerning the construction or moderniza-
tion of cold stores, unless such cold stores are linked
to production, processing or marketing facilities for
fishery products.

*Article 2*This Decision is addressed to the Kingdom of
Denmark.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

on the approval of a programme for the green fodder drying industry in France
pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the French text is authentic)

(81/1024/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
355/77 of 15 February 1977 on common measures to
improve the conditions under which agricultural
products are processed and marketed⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 5 thereof,

Whereas on 17 March 1981 the French Government
forwarded a programme for the green fodder drying
industry and on 1 July and in August 1981 provided
additional details;

Whereas this programme concerns the modernization
and rationalization of plants drying green crops with a
view to concentration of the capacity, reducing produc-
tion costs by energy saving, increasing production and
introducing the manufacture of new products;
whereas it therefore constitutes a programme within
the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No
355/77;

Whereas the programme contains sufficient of the
details listed in Article 3 of Regulation (EEC) No
355/77 to show that the aims set out in Article 1 of
that Regulation can be achieved by the green fodder
drying industry in France; whereas the estimated time

required for implementation of the programme does
not exceed the period mentioned in Article 3 (1) (g) of
the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme for the green fodder drying industry
pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, forwarded
by the French Government on 17 March 1981 and
supplemented on 1 July and in August 1981, is
hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

**approving a programme for wet fruit and vegetable preserves in Lower Saxony
pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77**

(Only the German text is authentic)

(81/1025/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
355/77 of 15 February 1977 on common measures to
improve the conditions under which agricultural
products are processed and marketed ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 5 thereof,

Whereas on 22 September 1980 the Government of
the Federal Republic of Germany forwarded the
programme for wet fruit and vegetable preserves in
Lower Saxony and on 18 May 1981 provided addi-
tional details;

Whereas this programme relates to the sector of fruit
and vegetable preserves and pickled preserves for:

- the creation of facilities for the manufacture of
new products,
- the conversion of existing installations to techni-
ques which handle the product more gently,
- the creation of facilities for deep freezing and
storage of raw materials,
- the creation of facilities for the introduction of
new technologies,
- investments for restructuring of production
capacity and marketing;

with the aim of diversifying the supply, improving its
quality, extending the processing season and stabili-
zing the area cultivated for vegetables as well as
encouraging cooperation between the undertakings in
order to harmonize their product ranges; whereas it
constitutes therefore a programme within the
meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas approval of the programme does not affect
the decisions to be taken pursuant to Article 14 of

Regulation (EEC) No 355/77 concerning Community
aid for projects in particular as regards verifying that
marketing outlets foreseen in the programme are in
fact available for the projected new processing
capacity in the frozen vegetable sector;

Whereas the programme contains the details required
under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77,
showing that the objectives laid down in Article 1 of
that Regulation can be achieved in respect of the
sector concerned; whereas the schedule for implemen-
tation of the programme does not exceed the time
limit laid down in Article 3 (1) (g) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme for wet fruit and vegetable preserves
in Lower Saxony, submitted by the Government of
the Federal Republic of Germany pursuant to Regula-
tion (EEC) No 355/77 on 22 September 1980 and
supplemented on 18 May 1981, is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

approving a programme for the primary storage of cereals and the production of compound feedingstuffs in Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Dutch and French texts are authentic)

(81/1026/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Belgian Government forwarded its programme for the primary storage of cereals and the production of compound feedingstuffs on 10 June 1981;

Whereas the said programme relates to the improvement and modernization of cereal storage facilities with the aim of a more efficient utilization of the existing storage capacity, an improvement of cereal quality and a better balanced regional spread of these facilities; whereas it relates well to the concentration and rationalization of the capacity of the compound feedingstuffs industry; whereas it constitutes, therefore, a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the programme contains the details required under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of the said Regulation can be achieved in Belgium in respect of this sector; whereas the schedule for imple-

mentation of the programme does not exceed the time limit laid down in Article 3 (1) (g) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme for the primary storage of cereals and the production of compound feedingstuffs, forwarded by the Belgian Government pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 10 June 1981, is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3012/81

(81/1027/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾; and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund on export of rice was issued in Commission Regulation (EEC) No 3012/81⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3193/81⁽⁴⁾,

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice to be exported to Poland pursuant to the invitation to tender for the export of rice issued in Regulation (EEC) No 3012/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 3 December 1981 at 278.73 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 10. 11. 1981, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 4 December 1981

establishing that the apparatus described as 'PAR — lock-in amplifier, model 5203, with tuned amplifier option, model 5203/98' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(81/1028/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 27 May 1981, Italy has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'PAR — lock-in amplifier, model 5203, with tuned amplifier option, model 5203/98', to be used for analysis of trace metals, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community,

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 18 November 1981 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is an amplifier equipped with a pre-amplifier;

Whereas its objective technical characteristics such as the precision and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies to the apparatus manufactured by Brookdeal Electronics Ltd, Doncaster House, Doncaster Road, UK-Bracknell, Berks. RG12 4PG,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'PAR — lock-in amplifier, model 5203, with tuned amplifier option, model 5203/98', which is the subject of an application by Italy of 27 May 1981, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 December 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION**of 11 December 1981****appointing members and observers to the Advisory Committee on Industrial Research and Development (CORDI)**

(81/1029/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Commission Decision of 29
June 1978 establishing an Advisory Committee on
Industrial Research and Development ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 5 thereof,

Having regard to Commission Decision of 19
December 1980 amending that Decision and
appointing the Committee's members and obser-
vers ⁽²⁾,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The persons listed in the Annex hereto are hereby
appointed members or observers of the Advisory

Committee on Industrial Research and Development
for the remainder of the term.

Article 2

This Decision shall enter into force on 16 December
1981.

Done at Brussels, 11 December 1981.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 203, 27. 7. 1978, p. 36.

⁽²⁾ OJ No L 10, 10. 1. 1981, p. 18.

*ANNEX***Advisory Committee on Industrial Research and Development***Organization*

Union of Industries of the European Community —
UNICE

European Centre for Public Enterprise — ECPE

European Trade Union Confederation — ETUC

Organization

European Research and Development Committee —
CERD

Candidates for members

Argyros, Stelios (EL)
Ghertsos, Athanase (EL)

Balazard, Jacques (F)
to replace
Soissons, Jean

Feldengut, Karl (D) to replace
Jung, Volker

Candidate for observer

Clarke, Freddy
to replace
Danzin, André

Contents (continued)

81/1018/EEC :

Commission Decision of 27 November 1981 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the ninth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 . . . 35

81/1019/EEC :

Commission Decision of 3 December 1981 to take no action on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1603/81 37

81/1020/EEC :

Commission Decision of 3 December 1981 to take no action on the tenders submitted by 3 December 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 38

81/1021/EEC :

Commission Decision of 3 December 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81 39

81/1022/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 approving a programme for the milk and milk products sector in the Land of Schleswig-Holstein pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 40**

81/1023/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 approving a programme for the fishery products sector in Denmark pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 41**

81/1024/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 on the approval of a programme for the green fodder drying industry in France pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 42**

81/1025/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 approving a programme for wet fruit and vegetable preserves in Lower Saxony pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 43**

81/1026/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 approving a programme for the primary storage of cereals and the production of compound feedstuffs in Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 44**

81/1027/EEC :

Commission Decision of 4 December 1981 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3012/81 45

81/1028/EEC :

***Commission Decision of 4 December 1981 establishing that the apparatus described as 'PAR — lock-in amplifier, model 5203, with tuned amplifier option, model 5203/98' may not be imported free of Common Customs Tariff duties 46**

81/1029/EEC :

***Commission Decision of 11 December 1981 appointing members and observers to the Advisory Committee on Industrial Research and Development (CORDI). 47**